

# CAHIER DE KHÔLLES 2022-2023

## Coordonnées des khôleurs

L. Benito : [laure.benitogentile@gmail.com](mailto:laure.benitogentile@gmail.com)

C. Hullé : [catherine.hulle@orange.fr](mailto:catherine.hulle@orange.fr)

E. Bermejo : [erasmo.bermejo@orange.fr](mailto:erasmo.bermejo@orange.fr)



## Informations importantes

- Les khôlles fonctionnent par quinzaine (1 même sujet pour tous les trinômes pendant 15 jours. Pistes de correction et activités complémentaires postées sur le blog en fin de quinzaine.
- Référez-vous au blog [www.ciudadanodelmundoprepamontaigne.com](http://www.ciudadanodelmundoprepamontaigne.com) pour tout ce qui concerne les khôlles (onglet **KHÔLLES : Programa, Trabajo, Correcciones y Actividades complementarias**):
  - programme et travail préparatoire pour les 4 premières khôlles méthodologiques (septembre-novembre)
  - fonctionnement et notation des khôlles
  - sujets de khôlles
  - corrections de khôlles et activités complémentaires pour prolonger la réflexion et ancrer les connaissances linguistiques et culturelles sur les sujets traités.
- Les supports seront variés (articles et quelques vidéos). La khôlle 4 « personnalité » aura des supports « surprise ».
- Les khôlles méthodologiques de septembre à novembre, en trinôme complets, ne sont pas notées. **A partir de la khôlle 5, les khôlles sont individuelles et notées** (cf critères de notation dans le cahier).
- Vous devez **reprendre régulièrement votre cahier de khôlles** en prenant le soin de **faire des fiches de lexique à partir des erreurs que VOUS avez commises, corrigées par le khôlleur dans le cahier**. La base de la qualité linguistique, c'est de maîtriser la langue que VOUS utilisez. Ne pas reproduire des erreurs d'un oral à l'autre est un socle indispensable.
- Il n'y a **pas de khôlles les semaines de Concours Blanc**.

L'évaluation lors des épreuves orales porte sur :

- la **connaissance de la langue**: le candidat doit s'efforcer de parler une langue correcte et authentique, dépassant le niveau scolaire. A cet égard, il doit être capable d'utiliser les tournures idiomatiques de manière naturelle et spontanée.
- la capacité à faire preuve **d'esprit de synthèse**, de **logique** et de **rigueur**.
- la capacité à **exprimer et argumenter un avis, une vision personnelle** du sujet abordé.
- la **connaissance de l'actualité et de la civilisation** du ou des pays concernés.

## Déroulé de l'épreuve

1° Synthèse, transition, commentaire et conclusion. Le candidat doit savoir parler en continu, environ 10-12mn.

- SYNTHESE (environ 3mn)

Comme à l'écrit, cette question a pour but de vérifier la **compréhension du texte** par le candidat, ainsi que sa capacité à **rendre compte de façon synthétique et structurée** des lignes de force du document.

- LA TRANSITION

Elle fait le lien entre la restitution de l'essentiel du document (synthèse) et l'analyse personnelle que vous allez proposer sur le sujet.

- LE COMMENTAIRE (environ 5-7mn)

Cette question a pour but d'évaluer votre capacité à exprimer, sur le même sujet que le document support, une **analyse nuancée, argumentée avec cohérence et illustrée d'exemples probants** (ce que le texte **NE DIT PAS**, ce que **VOUS PENSEZ**).

Seront valorisées les **analyses engagées**, qui s'appuient sur des **connaissances précises** et un **lexique adéquat**, et présentées dans un **discours clair**. Doivent transparaître votre **intérêt de citoyen** sur le sujet abordé par l'article, des **arguments probants et des exemples précis**.

**Ne plus se référer au document** (la synthèse ayant permis d'en expliciter le contenu), ne pas réciter un cours ou des connaissances (**le commentaire ne doit convenir qu'à ce texte précisément**).

- LA CONCLUSION

Il n'y a pas de modèle-type, l'important étant qu'elle soit une **prise de congé brève, créative et instructive** : une opinion finale tranchée, un élargissement du débat, une interrogation sur le futur, l'exposé de risques à venir etc...

2° L'entretien (interaction avec le jury). Le candidat doit savoir réagir et dialoguer, environ 10 mn.

Le candidat est évalué sur sa capacité à **prendre part activement à une conversation** (sans dépendre du jury), sur sa **réactivité**, sa capacité à **communiquer**, à **défendre son point de vue (pas de réponses convenues!)** grâce à un **discours cohérent et des exemples pertinents**

## ZOOM sur la SYNTHÈSE de document\_Fiche méthodologique

Exercice qui permet de vérifier la **compréhension du texte** par le candidat, ainsi que sa capacité à **rendre compte de façon synthétique et structurée** des lignes de force du document.

### a. une INTRODUCTION :

- situer le **contexte** qui a justifié la publication du texte, **identifier l'événement** qui a généré l'écriture de l'article. Il faut amorcer la présentation en captant l'attention et en posant d'emblée le cœur du sujet.

**Attention :** il n'est pas nécessaire de proposer une amorce qui fasse appel à une idée qui n'est pas dans le document (éviter l'amorce généraliste « bateau », ou l'idée précise qui aurait le mérite d'être réutilisée en commentaire...).

- préciser quelle est la **problématique** du document (éviter de la poser sous forme de question) : exposer quel est le problème soulevé (aspect informatif) et éventuellement l'angle de vue adopté (s'il s'agit d'un article engagé, avec un point de vue particulier).

### b. un COMPTE-RENDU structuré du texte, c'est-à-dire :

- rapporter ce que dit le texte en se concentrant sur l'essentiel de l'information (pas de détails)
- sans verbes dicendi (« el texto dice que..., el periodista se pregunta » ; al final del texto, nos enteramos de que... »)
- avec des **formulations personnelles**, donc pas de paraphrase
- de façon **ordonnée** mais **pas forcément dans l'ordre linéaire** du document, c'est-à-dire en hiérarchisant et en enchaînant logiquement les idées et les faits répondant à la problématique que pose le texte.
- **sans donner aucun avis personnel ni rajouter aucune idée** extérieure.

### c. Une TRANSITION DE la synthèse du document VERS le commentaire personnel

#### En bref, on attend :

**INTRO :** amorce pour capter l'attention, énoncer clairement le contexte et le sujet (éventuellement exprimer l'intention/ le point de vue du journaliste si document engagé)

**RESTITUTION DE L'INFORMATION ESSENTIELLE :** veiller à utiliser les bons connecteurs pour que la restitution soit logique, pour donner de l'intensité..

**TRANSITION vers le commentaire :** reformuler l'idée essentielle ou redonner clairement l'opinion du journaliste **avant de formuler la problématique de son commentaire personnel.**

### 3 consejos para sintetizar :

#### • **ANTICIPAR**

Avant de lire l'article ou dès les premières secondes d'écoute de la vidéo/audio : on se concentre sur des éléments qui **contextualisent** le sujet (titre, sous-titre, paratexte).

#### • **RASTREAR Y ENCASILLAR**

En lisant ou en écoutant le document, on est attentif à 3 aspects en particulier pour que la lecture/écoute soit active et guidée:

- des **réponses à des questions journalistiques** : qué, quién, cuándo, por qué, con qué efecto, para qué objetivo etc.
- une ou plusieurs **phrases « refrains »** qui reformulent à plusieurs reprises la thèse soutenue par le journaliste. Ces phrases explicitent souvent avec plus de précisions ce que le titre annonçait brièvement ou parfois avec ironie ou jeu de mots.
- des **champs lexicaux** qui permettent d'identifier différents aspects de la problématique ou le positionnement de l'auteur (dénonciation, critique/ plaidoyer...).

#### • **APUNTAR Y JERARQUIZAR**

Au cours de cette lecture/ écoute, on élabore une **carte mentale** en notant en espagnol les idées-clefs. L'avantage d'une carte mentale est de pouvoir hiérarchiser avec souplesse et efficacité les idées au fur et à mesure de la lecture (noter les idées les unes à la suite des autres fait courir le risque d'une restitution très linéaire et paraphrastique mais pas structurée logiquement).

## **ZOOM sur le COMMENTAIRE PERSONNEL\_Fiche méthodologique**

**Etape 1. Faire une carte mentale** avec toutes les idées qui vous semblent en rapport avec le sujet/ la consigne, puis **déduire une problématique** (une question dont la réponse englobera toutes les idées).

**Etape 2. Elaborer le plan de la présentation et rédiger les parties charnières.**

A. **Elabore le plan** qui structurera toutes les idées retenues. Plusieurs plans sont possibles :

- \*diachronique : évolution dans le temps du sujet.
- \*thématique: déclinaison du sujet dans plusieurs domaines
- \*dialectique : arguments et points de vue qui s'opposent.

B. **Rédige avec soin les parties charnières :**

- **Transition (de la synthèse vers le commentaire):** capter l'attention avec une anecdote, une statistique, un événement précis etc.; reformuler le sujet ; annoncer la problématique personnelle choisie et éventuellement annoncer le plan de la démonstration.

*« Algo puede sorprender : hay más móviles en América Latina por habitante que en Europa. Este dato arroja que la penetración de las nuevas tecnologías en el continente está en pleno auge y acarrea transformaciones sociales. Pero cabe preguntarse si es favorable este impacto que tienen internet y las nuevas tecnologías en la sociedad latinoamericana.*

- **Axes de la démonstration** (on peut annoncer le plan dès le début ou se contenter de bien insister sur la progression argumentative au fur et à mesure de la présentation)

*I. Por un lado, las nuevas tecnologías resultan encarnar la modernidad al servicio de las tradiciones autóctonas perdidas.*

*II. Por otro lado, son una formidable herramienta de democratización para sociedades donde la libertad de expresión e información no es plena.*

- **Conclusion** (reformuler une réponse claire à sa problématique et/ou ouvrir vers d'autres questionnements).

*En suma, todo apunta a que internet y las nuevas tecnologías son una garantía de integración social y progreso democrático.*

### **Astuce pour s'entraîner à l'oral**

**3 ou 4 mots-clefs notés sur le brouillon doivent vous permettre de « dérouler » les idées-clefs** que vous voulez absolument faire passer : I. indígenas + aplicaciones + éxito + rescatar

Los **indígenas**, en particular su lengua y sus tradiciones, vienen siendo protagonistas de **aplicaciones** lúdicas que se descargan en los móviles y ordenadores. El **éxito** es total ya que no solo el número de descargas no es desdeñable, sino que quienes descargan las apps tienen todas las edades y nacionalidades. Es una manera estupenda de dar a conocer y **rescatar** la cultura indígena en las naciones latinoamericanas pluriétnicas e incluso a través del mundo.

**Entraînez-vous tous les 2 jours pendant 5mn:** écoutez ou lisez une information quelle qu'elle soit, en espagnol ou en français. Mémoisez ou 4 mots clefs en espagnol et parlez en continu pendant 1mn sur le sujet en déroulant l'argumentation articulée avec ces 3 ou 4 mots clefs.

## Conectores y Palabras de Enlace

### 1. para ordenar ideas o eventos (évènements)

primero, ante todo = d'abord, avant  
tout  
en primer lugar = en premier lieu  
a primera vista = à première vue  
de buenas a primeras = de prime abord  
en segundo lugar  
en tercer lugar

por una parte = d'une part  
por otra parte = d'autre part  
por un lado = d'un côté  
por otro lado  
Y así sucesivamente = et ainsi de suite  
luego, después = ensuite, puis, après

#### **¡CUIDADO!** con "pues":

- al principio de una frase oral = "eh bien"
- al final de una oración, postpuesto al verbo = "donc"
- entre dos oraciones "parce que"

- "Pues...no sé si voy a venir, hay muchos atascos (=eh bien, je ne sais pas si je vais venir, il y a beaucoup d'embouteillages)"
- "hay atascos, su amigo llegará pues con retraso (=il y a des embouteillages, votre ami arrivera donc en retard)"
- Su amigo llegará con retraso pues hay atascos (= votre ami arrivera en retard parce qu'il y a des embouteillages)".

### 2. para reformular, rectificar, dar su opinión

o sea (que), es decir (que) = c'est-à-dire  
a saber = à savoir  
mejor dicho = plus exactement  
dicho de otro modo, de otra forma =  
autrement dit  
el caso es que = le fait est que  
de todas formas, de todos modos = de  
toute façon  
sea lo que sea, en cualquier caso = quoi  
qu'il en soit

de toda índole, de todo tipo = de toutes  
sortes  
mejor aún = encore mieux  
más bien = plutôt  
en comparación con = comparé à  
respecto a = par rapport à, au sujet de  
bien pensado, bien mirado: à y regarder  
de plus près, tout bien considéré

### 3. para poner ejemplo, reforzar un argumento, dar su opinión

a modo de, a manera de = en guise de  
en realidad = en réalité, réellement  
en efecto = en effet  
en lo que refiere a, en lo que atañe a = en  
ce qui concerne  
en el fondo = au fond  
de hecho = de fait, dans les faits  
por ejemplo = par exemple

por poner un ejemplo = pour donner un  
exemple  
en particular = en particulier, notamment  
de manera absoluta = dans l'absolu  
huelga decir que = il va sans dire que  
en mi opinión, a mi juicio, para mí = pour  
moi, à mon avis

#### 4. para introducir una disquisición (digression)

por cierto, claro, desde luego = certes, bien sûr, au fait  
a propósito = à propos, au fait  
dicho sea de paso = soit dit en passant

aparte de que = hormis le fait que  
excepto, con la salvedad de, salvo, menos = sauf

#### 5. para añadir, agregar (ajouter)

además, encima = de plus, en plus, en outre  
además de, amén de = en plus de  
para más inri, y no es para menos = qui plus est, pour couronner le tout  
incluso, hasta, e inclusive, aun = même, y compris

descontando que = sans compter que  
eso no quita que = il n'empêche que  
por añadidura = par dessus le marché, en outre  
así como = de même que

#### 6. para recapitular, concluir

en suma = en somme  
en conclusión, a modo de conclusión = en conclusión  
en definitiva = en définitive

en fin = enfin  
al fin y al cabo, en resumidas cuentas, a fin de cuentas = en fin de compte  
por último = finalement

#### 7. para expresar una suposición, hipótesis

por lo visto, al parecer = apparemment  
a primera vista = à première vue  
se supone que = il est à supposer que  
sin duda = sans doute

puede que, quizás, tal vez, acaso = peut-être  
a lo mejor + indicativo = peut-être  
por si acaso + indicatif = au cas où

#### 8. para expresar una consecuencia o una causa

por eso, es por eso por lo que = c'est pour cela que (! no confundir con "es porque" que significa "c'est parce que")  
por consiguiente, en consecuencia, como consecuencia = par conséquent  
por tanto, por lo tanto = ainsi, par conséquent  
y de ahí que + subjuntivo = il s'ensuit que  
así pues, así que, con lo cual = ainsi donc, c'est pour cela que

de tal modo que = de sorte que  
hasta tal punto que = à tel point que  
porque = parce que  
a causa de, debido a = à cause de  
gracias a, mediante = grâce à  
dado que, puesto que, visto que = étant donné que, puisque

### 9. para aprobar, asentir, coincidir (*aproover, être d'accord*)

claro (está que): bien sûr, bien entendu  
desde luego, por supuesto = bien sûr, bien  
entendu  
vale, de acuerdo = d'accord  
eso es = c'est cela, voilà

está bien = c'est bien, c'est bon  
no cabe la menor duda de que = il ne fait  
aucun doute que  
huelga decir que, sobra decir que = il va sans  
dire que

### 10. para disentir, discrepar (*ne pas être d'accord*)

en cambio = en revanche  
aún así = pour autant  
al contrario, a la inversa, por lo contrario =  
au contraire, à l'inverse  
au contraire de, à la différence de = a la  
inversa de, al contrario que, a diferencia de  
sin embargo, no obstante, empero =  
cependant, néanmoins  
a pesar de todo, con todo = malgré tout  
ni mucho menos = loin de là

a no ser que, a menos que + subjuntivo = à  
moins que  
prescindiendo de = abstraction faite de  
ahora bien = or, ceci dit, ceci étant dit  
mientras que = alors que ( ≠ « mientras » :  
simultaneidad : « tandis que, pendant que » )  
en absoluto, para nada (en una frase  
negativa) = pas du tout

### 11. Para expresar la meta (le but)

para que, a fin de que + subjuntivo = pour  
que, afin de  
con vistas a = en vue de

Khôlle n° 1 - Titre : ..... A B C D

Khôlleur/ :

- A : travail préparatoire consistant, production solide ou excellente
- B : bon travail préparatoire, production honorable, correcte, satisfaisante
- C : travail préparatoire insuffisant, production peu maîtrisée, modeste, trop lacunaire
- D : travail préparatoire très insuffisant, production médiocre

*Corrections et remarques*

**Lexique, Accentuation et Prononciation**

--	--

**Grammaire et Syntaxe**

--	--

**Remarques**

--	--

Khôlle n° 2 - Titre: ..... A B C D

Khôlleur/ :

- A : travail préparatoire consistant, production solide ou excellente
- B : bon travail préparatoire, production honorable, correcte, satisfaisante
- C : travail préparatoire insuffisant, production peu maîtrisée, modeste, trop lacunaire
- D : travail préparatoire très insuffisant, production médiocre

### *Corrections et remarques*

#### **Lexique, Accentuation et Prononciation**

--	--

#### **Grammaire et Syntaxe**

--	--

#### **Remarques**

--

Khôlle n° 3 - Titre: ..... A B C D

Khôlleur/ :

- A : travail préparatoire consistant, production solide ou excellente
- B : bon travail préparatoire, production honorable, correcte, satisfaisante
- C : travail préparatoire insuffisant, production peu maîtrisée, modeste, trop lacunaire
- D : travail préparatoire très insuffisant, production médiocre

### *Corrections et remarques*

#### **Lexique, Accentuation et Prononciation**

--	--

#### **Grammaire et Syntaxe**

--	--

#### **Remarques**

--	--

Khôlle n° 4 - Titre: ..... A B C D

Khôlleur/ :

- A : travail préparatoire consistant, production solide ou excellente
- B : bon travail préparatoire, production honorable, correcte, satisfaisante
- C : travail préparatoire insuffisant, production peu maîtrisée, modeste, trop lacunaire
- D : travail préparatoire très insuffisant, production médiocre

### *Corrections et remarques*

#### **Lexique, Accentuation et Prononciation**

--	--

#### **Grammaire et Syntaxe**

--	--

#### **Remarques**

--

**LANGUE (lexique, grammaire) ET ORALITÉ (communication, prononciation, accentuation):**  
/10

<b>Langue élémentaire A1-A2</b> non maîtrisée ou très fautive, parfois peu compréhensible, beaucoup d'hésitations, de silences ; pas d'interactivité avec le jury.	1 - 2
<b>Langue intermédiaire B1</b> compréhensible mais modeste, moyens linguistiques peu étendus, erreurs fréquentes; interactivité limitée avec le jury.	3 - 4
<b>Langue autonome B2</b> et vocabulaire approprié, bon contrôle grammatical; collaboration appropriée dans la conversation.	5 - 6 - 7
<b>Langue maîtrisée et expérimentée C1</b> , large répertoire, grande variété des expressions et structures, formulations habiles et authentiques, haut degré de correction grammaticale ; interventions habiles dans la conversation.	8 - 9 - 10
<b>Malus A1-B1:</b> voix peu audible ou monotone, grande réserve, lecture de notes, accent trop français, erreurs sur des phonèmes, pauses et discours saccadé, etc.	-1 / -2
<b>Bonus B2-C1 :</b> aisance, fluidité, se sort naturellement des difficultés, justesse de la prononciation et accentuation tonique authentique, ligne mélodique des phrases ; dynamisme et présence, spontanéité et naturel des réactions, aptitude à convaincre.	+1 / +2

**CONTENU (argumentation et structuration du discours)**  
/10**Synthèse : compréhension du document**

Texte peu ou pas compris et/ou trop de paraphrase et/ou des contre-sens	1
Texte globalement compris malgré quelques erreurs, oublis, maladresses de formulation, et/ou structuration peu appropriée	2
Synthèse concise et complète, claire , habilement ordonnée	3

**Transition :**

Transition élémentaire ou absente, problématique hors sujet ou non pertinente	0
Méthodologie de la transition maîtrisée, un effort de problématisation mais maladresses sur le fond et/ou la forme	1
Méthodologie de la transition maîtrisée et problématique pertinente	2

**Commentaire : analyse personnelle pertinente**

Réflexion superficielle, connaissances trop limitées et /ou approximatives, connecteurs simples et/ou répétitifs et/ou mal utilisés, argumentation absente ou discordante	1
Un effort de réflexion, discours clair mais connecteurs limités, quelques éléments désordonnés ou qui ne suivent pas le plan ou la problématique, quelques imprécisions et/ou éléments peu probants ou convenus	2 - 3
Réflexion conforme au plan et à la problématique, intéressante et/ou approfondie, nuancée, articulation soignée de la démonstration, claire, fluide et habile	4 - 5

*Corrections et remarques*

**Lexique, Accentuation et Prononciation**

**Grammaire et Syntaxe**

**Remarques**

**LANGUE (lexique, grammaire) ET ORALITÉ (communication, prononciation, accentuation):**  
/10

<b>Langue élémentaire A1-A2</b> non maîtrisée ou très fautive, parfois peu compréhensible, beaucoup d'hésitations, de silences ; pas d'interactivité avec le jury.	1 - 2
<b>Langue intermédiaire B1</b> compréhensible mais modeste, moyens linguistiques peu étendus, erreurs fréquentes; interactivité limitée avec le jury.	3 - 4
<b>Langue autonome B2</b> et vocabulaire approprié, bon contrôle grammatical; collaboration appropriée dans la conversation.	5 - 6 - 7
<b>Langue maîtrisée et expérimentée C1</b> , large répertoire, grande variété des expressions et structures, formulations habiles et authentiques, haut degré de correction grammaticale ; interventions habiles dans la conversation.	8 - 9 - 10
<b>Malus A1-B1:</b> voix peu audible ou monotone, grande réserve, lecture de notes, accent trop français, erreurs sur des phonèmes, pauses et discours saccadé, etc.	-1 / -2
<b>Bonus B2-C1 :</b> aisance, fluidité, se sort naturellement des difficultés, justesse de la prononciation et accentuation tonique authentique, ligne mélodique des phrases ; dynamisme et présence, spontanéité et naturel des réactions, aptitude à convaincre.	+1 / +2

**CONTENU (argumentation et structuration du discours)**  
/10

**Synthèse : compréhension du document**

Texte peu ou pas compris et/ou trop de paraphrase et/ou des contre-sens	1
Texte globalement compris malgré quelques erreurs, oublis, maladresses de formulation, et/ou structuration peu appropriée	2
Synthèse concise et complète, claire , habilement ordonnée	3

**Transition :**

Transition élémentaire ou absente, problématique hors sujet ou non pertinente	0
Méthodologie de la transition maîtrisée, un effort de problématisation mais maladresses sur le fond et/ou la forme	1
Méthodologie de la transition maîtrisée et problématique pertinente	2

**Commentaire : analyse personnelle pertinente**

Réflexion superficielle, connaissances trop limitées et /ou approximatives, connecteurs simples et/ou répétitifs et/ou mal utilisés, argumentation absente ou discordante	1
Un effort de réflexion, discours clair mais connecteurs limités, quelques éléments désordonnés ou qui ne suivent pas le plan ou la problématique, quelques imprécisions et/ou éléments peu probants ou convenus	2 - 3
Réflexion conforme au plan et à la problématique, intéressante et/ou approfondie, nuancée, articulation soignée de la démonstration, claire, fluide et habile	4 - 5

## *Corrections et remarques*

### **Lexique, Accentuation et Prononciation**

### **Grammaire et Syntaxe**

### **Remarques**

**LANGUE (lexique, grammaire) ET ORALITÉ (communication, prononciation, accentuation):**  
/10

<b>Langue élémentaire A1-A2</b> non maîtrisée ou très fautive, parfois peu compréhensible, beaucoup d'hésitations, de silences ; pas d'interactivité avec le jury.	1 - 2
<b>Langue intermédiaire B1</b> compréhensible mais modeste, moyens linguistiques peu étendus, erreurs fréquentes; interactivité limitée avec le jury.	3 - 4
<b>Langue autonome B2</b> et vocabulaire approprié, bon contrôle grammatical; collaboration appropriée dans la conversation.	5 - 6 - 7
<b>Langue maîtrisée et expérimentée C1</b> , large répertoire, grande variété des expressions et structures, formulations habiles et authentiques, haut degré de correction grammaticale ; interventions habiles dans la conversation.	8 - 9 - 10
<b>Malus A1-B1:</b> voix peu audible ou monotone, grande réserve, lecture de notes, accent trop français, erreurs sur des phonèmes, pauses et discours saccadé, etc.	-1 / -2
<b>Bonus B2-C1 :</b> aisance, fluidité, se sort naturellement des difficultés, justesse de la prononciation et accentuation tonique authentique, ligne mélodique des phrases ; dynamisme et présence, spontanéité et naturel des réactions, aptitude à convaincre.	+1 / +2

**CONTENU (argumentation et structuration du discours)**  
/10**Synthèse : compréhension du document**

Texte peu ou pas compris et/ou trop de paraphrase et/ou des contre-sens	1
Texte globalement compris malgré quelques erreurs, oublis, maladresses de formulation, et/ou structuration peu appropriée	2
Synthèse concise et complète, claire , habilement ordonnée	3

**Transition :**

Transition élémentaire ou absente, problématique hors sujet ou non pertinente	0
Méthodologie de la transition maîtrisée, un effort de problématisation mais maladresses sur le fond et/ou la forme	1
Méthodologie de la transition maîtrisée et problématique pertinente	2

**Commentaire : analyse personnelle pertinente**

Réflexion superficielle, connaissances trop limitées et /ou approximatives, connecteurs simples et/ou répétitifs et/ou mal utilisés, argumentation absente ou discordante	1
Un effort de réflexion, discours clair mais connecteurs limités, quelques éléments désordonnés ou qui ne suivent pas le plan ou la problématique, quelques imprécisions et/ou éléments peu probants ou convenus	2 - 3
Réflexion conforme au plan et à la problématique, intéressante et/ou approfondie, nuancée, articulation soignée de la démonstration, claire, fluide et habile	4 - 5

## *Corrections et remarques*

### **Lexique, Accentuation et Prononciation**

### **Grammaire et Syntaxe**

### **Remarques**

**LANGUE (lexique, grammaire) ET ORALITÉ (communication, prononciation, accentuation):**  
/10

<b>Langue élémentaire A1-A2</b> non maîtrisée ou très fautive, parfois peu compréhensible, beaucoup d'hésitations, de silences ; pas d'interactivité avec le jury.	1 - 2
<b>Langue intermédiaire B1</b> compréhensible mais modeste, moyens linguistiques peu étendus, erreurs fréquentes; interactivité limitée avec le jury.	3 - 4
<b>Langue autonome B2</b> et vocabulaire approprié, bon contrôle grammatical; collaboration appropriée dans la conversation.	5 - 6 - 7
<b>Langue maîtrisée et expérimentée C1</b> , large répertoire, grande variété des expressions et structures, formulations habiles et authentiques, haut degré de correction grammaticale ; interventions habiles dans la conversation.	8 - 9 - 10
<b>Malus A1-B1:</b> voix peu audible ou monotone, grande réserve, lecture de notes, accent trop français, erreurs sur des phonèmes, pauses et discours saccadé, etc.	-1 / -2
<b>Bonus B2-C1 :</b> aisance, fluidité, se sort naturellement des difficultés, justesse de la prononciation et accentuation tonique authentique, ligne mélodique des phrases ; dynamisme et présence, spontanéité et naturel des réactions, aptitude à convaincre.	+1 / +2

**CONTENU (argumentation et structuration du discours)**  
/10

**Synthèse : compréhension du document**

Texte peu ou pas compris et/ou trop de paraphrase et/ou des contre-sens	1
Texte globalement compris malgré quelques erreurs, oublis, maladresses de formulation, et/ou structuration peu appropriée	2
Synthèse concise et complète, claire , habilement ordonnée	3

**Transition :**

Transition élémentaire ou absente, problématique hors sujet ou non pertinente	0
Méthodologie de la transition maîtrisée, un effort de problématisation mais maladresses sur le fond et/ou la forme	1
Méthodologie de la transition maîtrisée et problématique pertinente	2

**Commentaire : analyse personnelle pertinente**

Réflexion superficielle, connaissances trop limitées et /ou approximatives, connecteurs simples et/ou répétitifs et/ou mal utilisés, argumentation absente ou discordante	1
Un effort de réflexion, discours clair mais connecteurs limités, quelques éléments désordonnés ou qui ne suivent pas le plan ou la problématique, quelques imprécisions et/ou éléments peu probants ou convenus	2 - 3
Réflexion conforme au plan et à la problématique, intéressante et/ou approfondie, nuancée, articulation soignée de la démonstration, claire, fluide et habile	4 - 5

## *Corrections et remarques*

### **Lexique, Accentuation et Prononciation**

### **Grammaire et Syntaxe**

### **Remarques**

**LANGUE (lexique, grammaire) ET ORALITÉ (communication, prononciation, accentuation):**  
/10

<b>Langue élémentaire A1-A2</b> non maîtrisée ou très fautive, parfois peu compréhensible, beaucoup d'hésitations, de silences ; pas d'interactivité avec le jury.	1 - 2
<b>Langue intermédiaire B1</b> compréhensible mais modeste, moyens linguistiques peu étendus, erreurs fréquentes; interactivité limitée avec le jury.	3 - 4
<b>Langue autonome B2</b> et vocabulaire approprié, bon contrôle grammatical; collaboration appropriée dans la conversation.	5 - 6 - 7
<b>Langue maîtrisée et expérimentée C1</b> , large répertoire, grande variété des expressions et structures, formulations habiles et authentiques, haut degré de correction grammaticale ; interventions habiles dans la conversation.	8 - 9 - 10
<b>Malus A1-B1:</b> voix peu audible ou monotone, grande réserve, lecture de notes, accent trop français, erreurs sur des phonèmes, pauses et discours saccadé, etc.	-1 / -2
<b>Bonus B2-C1 :</b> aisance, fluidité, se sort naturellement des difficultés, justesse de la prononciation et accentuation tonique authentique, ligne mélodique des phrases ; dynamisme et présence, spontanéité et naturel des réactions, aptitude à convaincre.	+1 / +2

**CONTENU (argumentation et structuration du discours)**  
/10

**Synthèse : compréhension du document**

Texte peu ou pas compris et/ou trop de paraphrase et/ou des contre-sens	1
Texte globalement compris malgré quelques erreurs, oublis, maladresses de formulation, et/ou structuration peu appropriée	2
Synthèse concise et complète, claire , habilement ordonnée	3

**Transition :**

Transition élémentaire ou absente, problématique hors sujet ou non pertinente	0
Méthodologie de la transition maîtrisée, un effort de problématisation mais maladresses sur le fond et/ou la forme	1
Méthodologie de la transition maîtrisée et problématique pertinente	2

**Commentaire : analyse personnelle pertinente**

Réflexion superficielle, connaissances trop limitées et /ou approximatives, connecteurs simples et/ou répétitifs et/ou mal utilisés, argumentation absente ou discordante	1
Un effort de réflexion, discours clair mais connecteurs limités, quelques éléments désordonnés ou qui ne suivent pas le plan ou la problématique, quelques imprécisions et/ou éléments peu probants ou convenus	2 - 3
Réflexion conforme au plan et à la problématique, intéressante et/ou approfondie, nuancée, articulation soignée de la démonstration, claire, fluide et habile	4 - 5

## *Corrections et remarques*

### **Lexique, Accentuation et Prononciation**

### **Grammaire et Syntaxe**

### **Remarques**

Khôlleur/ :

**LANGUE (lexique, grammaire) ET ORALITÉ (communication, prononciation, accentuation):**  
/10

<b>Langue élémentaire A1-A2</b> non maîtrisée ou très fautive, parfois peu compréhensible, beaucoup d'hésitations, de silences ; pas d'interactivité avec le jury.	1 - 2
<b>Langue intermédiaire B1</b> compréhensible mais modeste, moyens linguistiques peu étendus, erreurs fréquentes; interactivité limitée avec le jury.	3 - 4
<b>Langue autonome B2</b> et vocabulaire approprié, bon contrôle grammatical; collaboration appropriée dans la conversation.	5 - 6 - 7
<b>Langue maîtrisée et expérimentée C1</b> , large répertoire, grande variété des expressions et structures, formulations habiles et authentiques, haut degré de correction grammaticale ; interventions habiles dans la conversation.	8 - 9 - 10
<b>Malus A1-B1:</b> voix peu audible ou monotone, grande réserve, lecture de notes, accent trop français, erreurs sur des phonèmes, pauses et discours saccadé, etc.	-1 / -2
<b>Bonus B2-C1 :</b> aisance, fluidité, se sort naturellement des difficultés, justesse de la prononciation et accentuation tonique authentique, ligne mélodique des phrases ; dynamisme et présence, spontanéité et naturel des réactions, aptitude à convaincre.	+1 / +2

**CONTENU (argumentation et structuration du discours)**  
/10**Synthèse : compréhension du document**

Texte peu ou pas compris et/ou trop de paraphrase et/ou des contre-sens	1
Texte globalement compris malgré quelques erreurs, oublis, maladresses de formulation, et/ou structuration peu appropriée	2
Synthèse concise et complète, claire , habilement ordonnée	3

**Transition :**

Transition élémentaire ou absente, problématique hors sujet ou non pertinente	0
Méthodologie de la transition maîtrisée, un effort de problématisation mais maladresses sur le fond et/ou la forme	1
Méthodologie de la transition maîtrisée et problématique pertinente	2

**Commentaire : analyse personnelle pertinente**

Réflexion superficielle, connaissances trop limitées et /ou approximatives, connecteurs simples et/ou répétitifs et/ou mal utilisés, argumentation absente ou discordante	1
Un effort de réflexion, discours clair mais connecteurs limités, quelques éléments désordonnés ou qui ne suivent pas le plan ou la problématique, quelques imprécisions et/ou éléments peu probants ou convenus	2 - 3
Réflexion conforme au plan et à la problématique, intéressante et/ou approfondie, nuancée, articulation soignée de la démonstration, claire, fluide et habile	4 - 5

## *Corrections et remarques*

### **Lexique, Accentuation et Prononciation**

### **Grammaire et Syntaxe**

### **Remarques**

Khôlleur/ :

**LANGUE (lexique, grammaire) ET ORALITÉ (communication, prononciation, accentuation):**  
/10

<b>Langue élémentaire A1-A2</b> non maîtrisée ou très fautive, parfois peu compréhensible, beaucoup d'hésitations, de silences ; pas d'interactivité avec le jury.	1 - 2
<b>Langue intermédiaire B1</b> compréhensible mais modeste, moyens linguistiques peu étendus, erreurs fréquentes; interactivité limitée avec le jury.	3 - 4
<b>Langue autonome B2</b> et vocabulaire approprié, bon contrôle grammatical; collaboration appropriée dans la conversation.	5 - 6 - 7
<b>Langue maîtrisée et expérimentée C1</b> , large répertoire, grande variété des expressions et structures, formulations habiles et authentiques, haut degré de correction grammaticale ; interventions habiles dans la conversation.	8 - 9 - 10
<b>Malus A1-B1:</b> voix peu audible ou monotone, grande réserve, lecture de notes, accent trop français, erreurs sur des phonèmes, pauses et discours saccadé, etc.	-1 / -2
<b>Bonus B2-C1 :</b> aisance, fluidité, se sort naturellement des difficultés, justesse de la prononciation et accentuation tonique authentique, ligne mélodique des phrases ; dynamisme et présence, spontanéité et naturel des réactions, aptitude à convaincre.	+1 / +2

**CONTENU (argumentation et structuration du discours)**  
/10**Synthèse : compréhension du document**

Texte peu ou pas compris et/ou trop de paraphrase et/ou des contre-sens	1
Texte globalement compris malgré quelques erreurs, oublis, maladresses de formulation, et/ou structuration peu appropriée	2
Synthèse concise et complète, claire , habilement ordonnée	3

**Transition :**

Transition élémentaire ou absente, problématique hors sujet ou non pertinente	0
Méthodologie de la transition maîtrisée, un effort de problématisation mais maladresses sur le fond et/ou la forme	1
Méthodologie de la transition maîtrisée et problématique pertinente	2

**Commentaire : analyse personnelle pertinente**

Réflexion superficielle, connaissances trop limitées et /ou approximatives, connecteurs simples et/ou répétitifs et/ou mal utilisés, argumentation absente ou discordante	1
Un effort de réflexion, discours clair mais connecteurs limités, quelques éléments désordonnés ou qui ne suivent pas le plan ou la problématique, quelques imprécisions et/ou éléments peu probants ou convenus	2 - 3
Réflexion conforme au plan et à la problématique, intéressante et/ou approfondie, nuancée, articulation soignée de la démonstration, claire, fluide et habile	4 - 5

## *Corrections et remarques*

### **Lexique, Accentuation et Prononciation**

### **Grammaire et Syntaxe**

### **Remarques**

Khôlleur/ :

**LANGUE (lexique, grammaire) ET ORALITÉ (communication, prononciation, accentuation):**  
/10

<b>Langue élémentaire A1-A2</b> non maîtrisée ou très fautive, parfois peu compréhensible, beaucoup d'hésitations, de silences ; pas d'interactivité avec le jury.	1 - 2
<b>Langue intermédiaire B1</b> compréhensible mais modeste, moyens linguistiques peu étendus, erreurs fréquentes; interactivité limitée avec le jury.	3 - 4
<b>Langue autonome B2</b> et vocabulaire approprié, bon contrôle grammatical; collaboration appropriée dans la conversation.	5 - 6 - 7
<b>Langue maîtrisée et expérimentée C1</b> , large répertoire, grande variété des expressions et structures, formulations habiles et authentiques, haut degré de correction grammaticale ; interventions habiles dans la conversation.	8 - 9 - 10
<b>Malus A1-B1:</b> voix peu audible ou monotone, grande réserve, lecture de notes, accent trop français, erreurs sur des phonèmes, pauses et discours saccadé, etc.	-1 / -2
<b>Bonus B2-C1 :</b> aisance, fluidité, se sort naturellement des difficultés, justesse de la prononciation et accentuation tonique authentique, ligne mélodique des phrases ; dynamisme et présence, spontanéité et naturel des réactions, aptitude à convaincre.	+1 / +2

**CONTENU (argumentation et structuration du discours)**  
/10**Synthèse : compréhension du document**

Texte peu ou pas compris et/ou trop de paraphrase et/ou des contre-sens	1
Texte globalement compris malgré quelques erreurs, oublis, maladresses de formulation, et/ou structuration peu appropriée	2
Synthèse concise et complète, claire , habilement ordonnée	3

**Transition :**

Transition élémentaire ou absente, problématique hors sujet ou non pertinente	0
Méthodologie de la transition maîtrisée, un effort de problématisation mais maladresses sur le fond et/ou la forme	1
Méthodologie de la transition maîtrisée et problématique pertinente	2

**Commentaire : analyse personnelle pertinente**

Réflexion superficielle, connaissances trop limitées et /ou approximatives, connecteurs simples et/ou répétitifs et/ou mal utilisés, argumentation absente ou discordante	1
Un effort de réflexion, discours clair mais connecteurs limités, quelques éléments désordonnés ou qui ne suivent pas le plan ou la problématique, quelques imprécisions et/ou éléments peu probants ou convenus	2 - 3
Réflexion conforme au plan et à la problématique, intéressante et/ou approfondie, nuancée, articulation soignée de la démonstration, claire, fluide et habile	4 - 5

## *Corrections et remarques*

### **Lexique, Accentuation et Prononciation**

### **Grammaire et Syntaxe**

### **Remarques**

**LANGUE (lexique, grammaire) ET ORALITÉ (communication, prononciation, accentuation):**  
/10

<b>Langue élémentaire A1-A2</b> non maîtrisée ou très fautive, parfois peu compréhensible, beaucoup d'hésitations, de silences ; pas d'interactivité avec le jury.	1 - 2
<b>Langue intermédiaire B1</b> compréhensible mais modeste, moyens linguistiques peu étendus, erreurs fréquentes; interactivité limitée avec le jury.	3 - 4
<b>Langue autonome B2</b> et vocabulaire approprié, bon contrôle grammatical; collaboration appropriée dans la conversation.	5 - 6 - 7
<b>Langue maîtrisée et expérimentée C1</b> , large répertoire, grande variété des expressions et structures, formulations habiles et authentiques, haut degré de correction grammaticale ; interventions habiles dans la conversation.	8 - 9 - 10
<b>Malus A1-B1:</b> voix peu audible ou monotone, grande réserve, lecture de notes, accent trop français, erreurs sur des phonèmes, pauses et discours saccadé, etc.	-1 / -2
<b>Bonus B2-C1 :</b> aisance, fluidité, se sort naturellement des difficultés, justesse de la prononciation et accentuation tonique authentique, ligne mélodique des phrases ; dynamisme et présence, spontanéité et naturel des réactions, aptitude à convaincre.	+1 / +2

**CONTENU (argumentation et structuration du discours)**  
/10**Synthèse : compréhension du document**

Texte peu ou pas compris et/ou trop de paraphrase et/ou des contre-sens	1
Texte globalement compris malgré quelques erreurs, oublis, maladresses de formulation, et/ou structuration peu appropriée	2
Synthèse concise et complète, claire , habilement ordonnée	3

**Transition :**

Transition élémentaire ou absente, problématique hors sujet ou non pertinente	0
Méthodologie de la transition maîtrisée, un effort de problématisation mais maladresses sur le fond et/ou la forme	1
Méthodologie de la transition maîtrisée et problématique pertinente	2

**Commentaire : analyse personnelle pertinente**

Réflexion superficielle, connaissances trop limitées et /ou approximatives, connecteurs simples et/ou répétitifs et/ou mal utilisés, argumentation absente ou discordante	1
Un effort de réflexion, discours clair mais connecteurs limités, quelques éléments désordonnés ou qui ne suivent pas le plan ou la problématique, quelques imprécisions et/ou éléments peu probants ou convenus	2 - 3
Réflexion conforme au plan et à la problématique, intéressante et/ou approfondie, nuancée, articulation soignée de la démonstration, claire, fluide et habile	4 - 5

## *Corrections et remarques*

### **Lexique, Accentuation et Prononciation**

### **Grammaire et Syntaxe**

### **Remarques**

